



Stadt Bern



VBG  
Quartierarbeit  
Bern

Das Eidgenössische Büro für die  
Gleichstellung von Frau und Mann  
unterstützt das Projekt mit Finanzhilfen.

www.bern.ch/türantür



Stadt Bern

Komşularınızın birinde şiddet olayları yaşadığından mı şüpheleniyorsunuz? O zaman ücretsiz ve gizlilik ilkesine bağlı olarak çalışan danışmanlarımıza başvurup neler yapabileceğinizi öğrenebilirsiniz. Fachstelle Häusliche Gewalt Stadt Bern (Bern Belediyesi Ev İçi Şiddet Uzmanlık Birimi): 031 321 63 02.

Konu hakkında daha fazla bilgi edinin ve oturduğunuz mahallede yaşanıyor olabilecek aile içi şiddet olaylarına karşı BİR BİREY OLARAK neler yapabileceğinizi öğrenin. Bern West'te oturan dost, komşu ve iş arkadaşlarınızla beraber aile içi şiddet hakkında bilgilendiren ücretsiz çalıştayımıza katılın. Daha fazla bilgi için: www.bern.ch/türantür.

**Tür an Tür (Kapı kapıya komşuyuz) –  
Biz duymazdan gelmeyiz.** Komşularda yaşanan aile içi şiddet olaylarıyla mücadele projesi.

tuerantuer@bern.ch  
+41 79 607 43 49



www.bern.ch/türantür

**ÇESARETLİ OL, DUYMAZDAN GELME!  
SEN DE BİR ŞEY YAPABİLİRSİN.**

TÜR AN TÜR  
(KAPİ KAPİYA KOMŞUYUZ).  
KOMŞULARDA YAŞANAN  
AİLE İÇİ ŞİDDETLE HEP BİR-  
LİKTE MÜCADELE EDELİM.

## **Komşularınızın birinde şiddet olayları yaşandığından mı şüpheleniyorsunuz? O zaman cesaretle olun, duymazdan gelmeyin! Çünkü siz de bir şey yapabilirsiniz.**

- İnternette aile içi şiddet konusu hakkında bilgi edinin.
- Şiddet mağduru olan kişiyle kendi üslubunuza göre irtibat kurun. Birlikte oturup kahve için veya çamaşırhanede merhaba deyip kendisiyle konuşmaya başlayın veya onu uygun bir gerekçe göstererek sakin bir yere davet edin. Kendisiyle temas kurarken yanında başkasının olmamasına dikkat edin.
- Kendisi için endişelendiğinizi söyleyin. Size anlattığı şeyleri yargılamadan dinleyin. Kendisine ne tür yardım istediğini sorun.
- Baskı kurmadan yardım teklifinde bulunun. Örneğin, kendisiyle birlikte danışmanlık merkezini arayabilir veya bir olay yaşandığı zaman ne şekilde yardımcı olabileceğiniz konusunda anlaşabilirsiniz.
- Şiddet mağduru olan kişiye böyle bir konuya girebilecek kadar iyi tanımıyor veya bunu kendisiyle görüşmek istemiyorsanız, kendisine danışmanlık merkezleri hakkında başka türlü bilgi ulaştırma imkânı da vardır. Örneğin, bu el bildirisinin arkasında bulunan telefon numaralarını apartmanın girişine asabilir veya el bildirisini kişinin posta kutusuna atabilirsiniz.
- Uzmanlardan destek alın. Aile içi şiddetle mücadele danışmanlık merkezleri, şiddet mağduru olan erkek ve kadınların sosyal çevresine de danışmanlık hizmeti verir. Olay hakkında bildiklerinizi merkezimize isminizi vermeden de bildirebilirsiniz. Personelimiz sır saklama yükümlülüğüne tabidir.
- Başka komşularla da irtibat kurun. Birlikten güç doğar.

- Sabırlı olun. Şiddet uygulayan birinden ayrılmak bazen biraz zaman alır.
- Şiddet uygulayan kişiyi iyi tanıyorsanız onunla da irtibat kurmaya çalışın. Şiddet eylemlerini reddetmek, şiddeti uygulayanı insan olarak reddetmek anlamına gelmez. Şiddet uygulayanlar için de yardım ve destek hizmetleri vardır. Fachstelle Gewalt Bern (Bern Şiddet Uzmanlık Birimi): 076 576 57 65.
- Aile içi şiddetle ilgili çalıştayımıza katılarak konu hakkında daha fazla bilgi edinebilir ve böyle bir durumda neler yapabileceğinizi öğrenebilirsiniz. [www.bern.ch/türantür](http://www.bern.ch/türantür).

## **Komşularınızdan birinde şu anda bir şiddet olayı mı var? Bitişik bir daireden çılgın sesi veya şiddet ve dayak sesleri mi geliyor?**

- İlgili kişileri tanımıyor veya kavga edenlerin kapısını çalmak istemiyorsanız polisi arayın: 117.  
Başka komşulardan da polisi aramalarını rica edebilirsiniz.
- Kavga eden komşuları iyi tanıyorsanız kapılarını çalabilirsiniz. İsterseniz önceden başka komşularla da ne yapılacağını konuşarak hep birlikte harekete geçebilirsiniz. Ancak, kesinlikle ilgili komşunun evine girmeyin ve suçlamalarda bulunmaktan kaçının.
- Gürültü duyduğunuzu ve endişelendiğinizi söyleyin. Ayrıca, ilgili komşunun hiç beklemeyeceği bir şey de yapabilirsiniz; örneğin, "Acaba sizden biraz un isteyebilir miyim?" veya "Apartman yönetiminin telefon numarası var mı sizde?" gibi bir soru sorabilirsiniz.
- Ne diyeceğinizden emin değilseniz iyi günler deyip gidin.

## **Aile içi şiddet mi yaşıyorsunuz? Size yardımcı olabiliriz. Hizmetlerimiz ücretsiz ve gizlilik içerisindedir.**

### **Fachstelle Häusliche Gewalt**

**(Ev İçi Şiddet Uzmanlık Birimi):**

031 321 63 02 (çalışma saatlerine dikkat ediniz)

### **Beratungsstelle Opferhilfe Bern**

**(Bern şiddet mağdurları danışma bürosu):**

031 370 30 70 (çalışma saatlerine dikkat ediniz)

### **AppElle! – Kadın Sığınma Evleri Hizmet Hattı:**

031 533 03 03 (24/7)

### **Die Dargebotene Hand**

**((Uzatılan El) yardım kurumu):** 143 (24/7)

### **Acil durumlarda:**

**Polis:** 117

## **Eşinize veya diğer aile bireylerinize şiddet uygulayan biri olarak kendinizi değiştirmek mi istiyorsunuz?**

### **Fachstelle Gewalt Bern**

**(Bern Şiddet Uzmanlık Birimi):**

0 765 765 765

### **Evlilik, aile ve eşler arası şiddet hakkında**

**öğrenim ve bilgilendirme programı:**

079 308 84 05